

---

LOS ANGELES - Élection du président du GAC  
Mardi 14 octobre 2014 – 10h30 à 11h00 PDT  
ICANN - Los Angeles, ÉTATS-UNIS

MICHELLE SCOTT-TUCKER : Merci tout le monde. Les Australiens que j'ai entendu parler toute la semaine parlent vraiment très forts. J'en suis désolé. J'essaierai de travailler sur mes compétences d'orateur au micro.

L'élection au sein du GAC pour la fonction de président et vice-président est en cours. Ce matin nous voterons pour le président du GAC. Cet après-midi, nous voterons pour les vice-présidents du GAC, mais ce matin c'est juste pour le président.

Les membres du GAC ont le droit du vote. Pas les observateurs du GAC.

Si vous faites partie du GAC...Chaque membre du GAC a un représentant officiel. Ils sont listés sur le site Internet du GAC.

Si votre nom était sur la liste sur le site Internet du GAC en tant que représentant officiel avant le 26 septembre, votre nom sera sur la liste.

Si votre nom n'est pas sur ma liste, vous ne pourrez pas voter. Pas de scandale. Je ferai en sorte que vous ayez plus de gâteau.

[Rires]

Dans un moment, lorsque j'aurai fini de parler et que je demanderai s'il y a des questions, je souhaite que tout le monde viennent jusqu'à moi, à la queue, et je vous demanderai ainsi qui vous représentez.

---

*Remarque : Le présent document est le résultat de la transcription d'un fichier audio à un fichier de texte. Dans son ensemble, la transcription est fidèle au fichier audio. Toutefois, dans certains cas il est possible qu'elle soit incomplète ou qu'il y ait des inexactitudes dues à la qualité du fichier audio, parfois inaudible ; il faut noter également que des corrections grammaticales y ont été incorporées pour améliorer la qualité du texte ainsi que pour faciliter sa compréhension. Cette transcription doit être considérée comme un supplément du fichier mais pas comme registre faisant autorité.*

---

Vous me direz qui vous représentez et je vous chercherai sur ma liste. C'est par pays et par ordre alphabétique. Donnez-moi une minute. Ensuite je demanderai votre nom. Même si je vous connais, je demanderai votre nom. N'en soyez pas offensé. Ensuite je vous enlèverai de la liste et vous donnerai un bulletin de vote. Il ressemble à ça.

Il y a deux noms de candidats sur le bulletin avec une case en dessous de chaque nom. Vous devez juste cocher la case en dessous du nom de votre candidat préféré. Il y a des crayons sur la table mais vous pouvez utiliser le votre. Vous pouvez utiliser un crayon de papier, un crayon de couleur, un rouge à lèvres. Je m'en moque.

[Rires]

Vous pouvez cocher votre bulletin sur la table ici. Vous pouvez emmener votre bulletin. Vous pouvez vous assoir dans le coin comme à l'école et remplir le bulletin à votre place. Ça me va. Vous pourriez vouloir prendre un carnet ou un livre comme support pour remplir le bulletin pendant que vous êtes debout. Ça me va. Je me moque de savoir où vous cochez vote bulletin.

Lorsque vous avez coché votre préférence, pliez le bulletin en deux et mettez-le dans la boîte rouge. Tom surveille la boîte. Ce n'est pas un boulot très fun.

Voilà. Votre vote est terminé. D'accord ? Ensuite nous essaierons de faire entrer la ccNSO aussi vite que possible après que le vote soit terminé.

---

J'emmènerai les bulletins et les compterai sous la surveillance des vice-présidents actuels qui ne briguent pas à être réélus.

J'espère revenir juste avant la pause déjeuner et annoncer le gagnant de l'élection. Voici comment je ferai l'annonce. Je vais lire les noms des deux candidats dans l'ordre qu'ils sont listés sur le bulletin. Je vais lire leurs noms, et ensuite je lirai le nombre de votes qu'ils ont reçu. Ensuite je lirai le nom de la deuxième personne et le nombre de vote reçus, et ensuite j'annoncerai le nom du gagnant.

Ensuite vous aurez tout l'après-midi avant que nous ne votions pour les vice-présidents pour réfléchir à la question de la diversité géographique. C'est pour ça que nous avons séparé les deux élections, pour que vous puissiez choisir en sachant qui sera le président du GAC.

Je pense que c'est tout. Vous avez des questions ?

Olga.

Olga Cavalli :

Merci beaucoup Michelle. Pouvez-vous nous donner des détails sur ces votes par e-mail ?

MICHELLE SCOTT-TUCKER :

Nous avons déjà eu cette question. Un vote est un vote. Je ne vais pas séparer les votes par e-mail aux votes par bulletin. Lorsque je lirai le nombre de votes à voix hautes, ce sera juste le nombre total de votes.

Espagne.

Espagne :

Merci Michelle.

Lorsque les gens font la queue devant vous, si quelqu'un arrive et qu'il ou elle appartient à un pays qui a déjà voté par e-mail, vous pouvez leur dire de ne pas voter ?

MICHELLE SCOTT-TUCKER :

Oui.

Espagne :

OK. Deuxième question. Est-ce qu'il y aura des groupes de personnes examinant la lecture des votes ?

MICHELLE SCOTT-TUCKER :

Comme je l'ai dit, les votes seront comptabilisés sous la surveillance des vice-présidents actuels qui ne se représentent pas aux élections comme établi dans les principes directeurs.

Iran.

Iran :

Merci Michelle pour cette session et ce vote. Aucun problème. Mais dans le futur, nous devons travailler de manière plus systématique et sur un plan plus juridique.

Cette session devrait avoir un président. Vous êtes secrétaire exécutif. Le vote devrait avoir des scrutateurs, non pas être sous la supervision de vice-présidents qui ne sont pas des scrutateurs, provenant des cinq régions nommées et qui surveillent la lecture des votes et ainsi de suite.

---

Ensuite il devrait y avoir une annonce concernant le nombre de vote enregistrés, le nombre de vote valides, le nombre de votes pour l'un et le nombre de votes pour l'autre, et le minimum de votes requis. Il devrait y avoir quelques principes. J'espère cela dans la prochaine étape pour la prochaine élection, nous devrions avoir quelque chose sous forme écrite, de manière plus logique plutôt que de faire cela de manière arbitraire. Mais pour ce vote ci, pas de problème.

Merci.

MICHELLE SCOTT-TUCKER : Merci.

Oui.

INAUDIBLE : Merci. Une question sur le vote électronique. Je pense qu'il serait approprié que nous connaissions les noms des pays qui ont voté à la fois par bulletin et par e-mail, pour que nous ayons un peu de transparence, non pas savoir pour qui ils ont voté mais au moins que savoir quels sont ceux qui présents dans la procédure de vote.

Merci beaucoup.

MICHELLE SCOTT-TUCKER : On m'a déjà demandé cela et ma réponse a été que nous n'avons pas annoncé à l'avance que nous allions dire qui a voté par voie électronique, donc non. Je déteste changer le processus à mi-chemin, mais je peux prendre conseil auprès des responsables et revenir vers

---

vous sur ça, mais je doute que nous annonçons les noms des gens qui ont voté par e-mail parce que nous ne leur avons pas dit à l'avance.

Oui.

INAUDIBLE :

Donc est-ce que les candidats pour la présidence seront capables de voter pour les vice-présidents et les vice-présidents pour le président ?  
Ou...

MICHELLE SCOTT-TUCKER :

Oui. Les candidats ont le droit du vote. Le président et les vice-présidents actuels peuvent voter aux deux élections.

OK. S'il n'y a pas d'autres questions, merci de vous mettre à la queue.

Allez.

**[PROCEDURE MICRO ETEINT]**

MICHELLE SCOTT-TUCKER :

C'est tout ? Quelqu'un d'autre aimerait voter ? Est-ce que nous avons d'autres votants ?

Dernier appel pour les votants. Si quelqu'un d'autre aimerait voter, c'est maintenant ou jamais.

---

OK. Merci tout le monde.

L'élection officielle pour le président du GAC est désormais close. Je m'en vais compter les bulletins et je reviens. À tout de suite.

Les vice-présidents et le président peuvent revenir à la table.

TOM DALE :

Merci, si les vice-présidents et le président, ou au moins le président veut bien se lever. Je ne veux pas qu'on pense que je viens du GAC. Quelqu'un qui est titulaire au sein du GAC, puis-je ensuite inviter les membres qui sont là pour la réunion du ccNSO à prendre place à leur table. Merci.

Désolée du retard.

**[LA TRANSCRIPTION DE LA RÉÉLECTION DU PRÉSIDENT REPREND AVEC LES RÉSULTATS DE L'ÉLECTION APRES QUE LES POINTS CONCERNANT L'ORDRE DU JOUR AIENT ÉTÉ ANNONCÉS. ]**

PRÉSIDENTE DRYDEN :

OK. Avant la pause, Michelle, avez-vous des résultats à rapporter ?

---

MICHELLE SCOTT-TUCKER : Oui j'ai quelques résultats.

Dr. Imad Youssef Hoballah, Liban , 37 votes. Mr. Thomas Schneider, Suisse , 61 votes.

Le nouveau président du GAC est Thomas Schneider de Suisse.

[Applaudissements]

Félicitations !

PRÉSIDENTE DRYDEN : Merci Michelle.

Donc félicitations à Thomas pour ce résultat, et merci aux deux candidats d'avoir participé à cette élection et pour vous êtes présentés de manière volontaire et vouloir prendre en main ce rôle.

Vous souhaitez dire quelque chose ? Liban

Liban : Oui, s'il vous plaît. Je sais que je suis entre nous et le déjeuner, mais je crois qu'après ce qu'il vient de se passer vous pouvez me faire plaisir et m'écouter quelques minutes.

Maintenant que les élections pour la présidence du GAC sont terminées, je voulais partager avec vous quelques pensées.

La gouvernance de l'Internet vit en ce moment une phase de transformation qui demande de l'écoute, de l'engagement, de la confiance et du respect de toutes et par toutes les parties prenantes.

---

C'est une phase remplie d'émotions et envahie, entre autres, d'ordre du jour personnels. Nous pourrions demander quels sont les points de vue du GAC sur les autres unités constitutives, mais nous ferions mieux de nous demander quel est le point de vue des autres unités constitutives et des parties prenantes sur le GAC.

Certains, honnêtement, voient le GAC comme un gros problème. Très lent, polarisé, s'accrochant à un pouvoir dissipé, et surtout, non coopératif et non constructif. Personne ne devrait être choqué par ma déclaration.

Nous avons de gros défis auxquels nous pouvons répondre uniquement s'ils sont axés autour de l'intérêt général du public. L'un de ces défis est de répondre à la question : où se situe vraiment le GAC pour les parties prenantes et où se situent réellement les gouvernements en ce qui concerne le multipartitisme. En particulier lorsque beaucoup de gouvernements parlent de multipartitisme mais agissent d'un point de vue, disons, « Mes enjeux ».

Nous sommes bloqués dans les silos des gouvernements individuels et parfois dans les souhaits des représentants individuels. Mais de récents développements ont clairement démontré que le GAC est bien plus ardu que nous avons bien voulu le reconnaître.

Nous avons tous vécu les défis, mais vous êtes peut-être trop gentils pour les mentionner ou le répéter en public. Ces défis sont devenus très clairs en particulier pendant les événements qui ont mené aux élections du président et vice-présidents du GAC, qui ont lieu aujourd'hui.

---

Beaucoup d'entre nous semblent avoir oublié les principes d'un intérêt public et d'un monde connecté à un Internet ouvert.

Lorsque j'ai accepté la nomination pour la responsabilité de président du GAC, j'espérais grandement qu'ensemble nous pourrions accomplir de grandes choses en utilisant une version et une vision on ne peut plus claires de l'écoute, de la coopération, de la détermination, de l'ouverture, et de l'engagement, en ce qui concerne, avant tout, le fait d'aider tous les utilisateurs à améliorer leurs vies.

J'espérais que nous pourrions travailler dans un environnement sain et que nous pourrions atteindre les autres gouvernements non représentés et les autres unités constitutives et ainsi construire un vrai consensus multipartite où le public, les consommateurs, les utilisateurs finaux, tous les utilisateurs seraient au centre.

J'espérais pour nous tous que nous ayons une meilleure sensibilisation des pays en voie de développement, que nous regardions les problèmes à l'échelle mondiale plutôt que de la manière dont nous avons fait les choses jusqu'à maintenant. J'espérais que nous ne défendrions pas les intérêts spéciaux limités ou différents avec des politiques malsaines. Cependant, nous avons construit des silos.

Le GAC a besoin de soutien urgent pour fonctionner correctement. Nous en avons besoin.

À mon grand désespoir et à celui de beaucoup d'autres, le GAC a fini par vivre des divisions et des polarisations que nous sommes supposés éliminer et non pas renforcer.

---

Il est malheureux que le processus d'élection néglige la plateforme, les compétences, l'écoute, l'engagement, l'avancement et se transforme en camps, en division, polarisation et procrastination. D'ailleurs il ne s'agit pas de d'entraver les programmes de Tom ou ses compétences. Ne vous méprenez pas.

Cela n'a pas été très sain et je suis content que ce soit terminé. Nous ne pouvons pas travailler de la sorte avec d'autres unités constitutives. Nous ne pouvons pas travailler ensemble de la sorte.

Comme beaucoup d'entre vous, je suis vraiment très heureux que ce soit terminé et nous avons besoin de reconstruire et de reconnecter le GAC. J'ai fait et je continuerai à faire ce qui est nécessaire pour les gens ordinaires, l'homme ordinaire, la femme ordinaire ; cependant, je ne peux pas être moi-même si je ne représente pas et ne défends pas le bien du public au sens large, sans être limité.

Nous savons tous que la démocratie est le nom de ce jeu, mais permettez moi de dire que la polarisation nous a délivré ce qu'elle a délivré. Le défi pour moi, pour Tom, et pour l'ensemble du GAC est de surmonter les émotions et les points de division et de s'engager tous ensemble, et avec les autres unités constitutives à écouter, avoir confiance les uns aux autres, et agir de manière à mériter la confiance et le respect des autres.

Je remercie sincèrement tout le monde d'avoir soutenu mon programme sur l'engagement et Tom a de bonnes qualités pour, avec le soutien, les conseils et l'engagement appropriés, pouvoir travailler à faire progresser le GAC. Mais il a également, en soutien avec chaque

---

membre du GAC, d'importants défis pour lesquels nous devons, et il devra trouver les moyens de surmonter.

C'est la responsabilité de chaque membre du GAC, et même celle d'autres unités constitutives, de l'aider à surmonter cela.

Félicitations Tom et que Dieu nous aide.

PRÉSIDENTE DRYDEN : Merci beaucoup pour ces mots, Dr. Hoballah.

OK. Thomas, voulez-vous prendre la parole ?

THOMAS SCHNEIDER : Je suis désolé d'être celui qui se tient là entre vous et le déjeuner, mais je pense qu'il est temps de dire quelques mots.

Premièrement, je tiens à remercier toutes les personnes ici qui m'ont fait confiance et qui ont apprécié le travail que j'ai réalisé jusqu'à présent et qui pensent que je suis quelqu'un qui pourrait aider cette institution à avancer.

Je voudrais particulièrement remercier Imad car nous avons été capables, sur un plan personnel, de ne pas tomber dans cette division et de garder une relation amicale tout au long de cette période, et c'est quelque chose que j'ai beaucoup apprécié.

Comme vous le savez, nous ne nous sommes pas proposés pour l'élection en tant que la Suisse. Un certain nombre d'autres délégations nous a demandé d'accepter la nomination. Nous en avons discuté en interne avec mon gouvernement, y compris la haute direction du

---

gouvernement, et nous avons accepté car la Suisse a été, depuis longtemps, et est encore, très engagée dans le développement de l'écosystème de la gouvernance de l'Internet, dans les processus de la gouvernance de l'Internet...je ne vais pas reparler de nos engagements et des diverses forums dans lesquels nous sommes actifs et que nous soutenons...avec une attention spéciale sur la capacité de renforcement et sur la prise en compte des parties prenantes des pays en voie de développements et des autres parties prenantes qui sont parfois, souvent, désavantagées et qui n'ont pas facilement accès à ces processus. Et c'est quelque chose qui nous inquiète et pour laquelle nous voulons continuer à contribuer à son amélioration.

Nous soutenons également beaucoup l'approche multipartite qui s'applique pour trouver des solutions aux défis et pour saisir les opportunités que nous offrent Internet et sa gouvernance. Nous ne concevons pas l'approche multipartite comme un scénario de western où ceux qui ont les plus gros et meilleurs pistolets gagnent, mais nous voyons cela comme un concept où toutes les parties prenantes travaillent ensemble, se respectent, partagent les mêmes principes directeurs, et qui essaient de comprendre mutuellement quels sont les problèmes, les points de vue, les besoins, et qui travaillent ensemble dans leurs rôles respectifs.

Ceux qui ont participé aux discussions du SMSI et qui les ont suivi par la suite savent que cette notion de rôles respectifs est le noyau des défis auxquels nous faisons face en particulier lorsqu'il s'agit des rôles respectifs des gouvernements. Nous pensons que ces rôles ont encore besoin d'être clarifiés ici au sein du GAC, mais aussi ailleurs, et que nous avons besoin d'avoir un débat franche et inclusif de toutes les parties

---

prenantes concernant ce que devraient être les rôles respectifs, de chaque partie prenante elle-même mais aussi des autres parties prenantes.

En tant que Suisse et représentant du gouvernement Suisse, je m'engage à contribuer à l'éclaircissement des règles, de la transparence, et de la responsabilité et de l'équité au sein du modèle multipartite, pour que tout le monde, quelque soit la couleur de votre peau, votre langue, et la puissance économique du pays que vous représentez, puisse participer et faire entendre sa voix et soit écouté.

Peut-être qu'il serait bon que vous en sachiez un peu plus sur mon passé étant donné que nous allons travailler ensemble de manière intensive dans les prochaines années.

Je viens d'un pays qui possède une culture politique dans laquelle tous les points de vue sont incorporés dans le gouvernement. Nous nous efforçons à travailler ensemble. Mais si nous ne sommes pas d'accords, même si nous ne nous aimons pas, nous nous engageons à travailler ensemble car nous sommes convaincus que c'est la seule manière de trouver des solutions qui sont acceptables pour tout le monde, qui apporteront paix et prospérité.

Dans mon cas, nous avons quatre cultures avec quatre langues qui vivent ensemble. L'une, la culture germanique est majoritaire dans notre pays. Nous avons un système démocratique direct. Si nous ne sommes pas d'accords parmi les cultures, la culture germanique gagnera à tous les coups. Mais nous sommes conscients du fait que nous devons parfois céder face à la minorité de façon à ce qu'ils acceptent les règles, de façon à ce qu'ils sentent qu'ils en font partie et

---

qu'ils ne sont pas juste gouvernés par la majorité, les plus forts. Et c'est une vision fondamentale que je porte moi-même, nous avons besoin de renforcer les minorités. Nous devons aider les parties les plus faibles afin qu'elles soient égales aux plus fortes. Et dans mon pays, si nous ne faisons pas ça, la Suisse s'écroulerait. Nous fragmenterions le pays en morceaux, et chaque morceau est convaincu que nous sommes plus forts ensemble et que nous avons une meilleure vie ensemble, et je pense que cela s'applique aussi à Internet.

C'est dans cet esprit que je vois mon rôle au sein du GAC ; construire des ponts, aider à créer une atmosphère, un environnement où les gens discutent ensemble, écoutent ensemble, s'invitent les uns les autres à participer, et invitent ceux qui ne sont pas là à participer, facilitent leur entrée, construire des ponts entre nous, créer un environnement où il est possible de discuter, mais pas seulement, où l'on peut trouver des solutions au sein du GAC, mais aussi entre les gouvernements et les autres unités constitutives et les communautés en dehors du GAC, nous devons faire en sorte que nos rôles soient compréhensifs pour les autres. Nous avons besoin de comprendre leurs rôles et leurs besoins, et nous devons nous améliorer et nous renforcer avec ces défis grandissant et les opportunités grandissantes pour renforcer la relation entre le GAC et le reste de la communauté. C'est aussi quelque chose de très important pour nous.

Comme l'a dit Imad, ce sera un petit défi. Ce ne sera pas facile et je ne pourrai pas le faire seul, donc j'ai besoin de vous tous ici, de tous ceux qui ont voté pour moi et ceux qui n'ont pas voté pour moi...je ne dis pas ça comme ça, je le pense...car si nous ne travaillons pas en équipe, nous

---

ne réussissons pas et ce sera non seulement dommage pour le GAC mais ça pourrait l'être aussi pour le reste d'Internet et de la communauté.

C'est donc dans cet esprit que j'ai avancé, d'où je viens, et qui j'espère nous aidera dans la prochaine période à réussir à faire face aux défis qui sont devant nous.

Je vais juste terminer avec quelques remarques d'ordre pratique sur des questions d'ordre pratique. Le gouvernement Suisse, comme je l'ai dit et comme il a été mentionné par notre ministre et ancien président, s'engage à mettre à disposition toutes les ressources nécessaires pour accomplir cette tâche. Vous devez savoir que nous sommes une assez petite administration. Nous avons pris des mesures pour me remplacer au cas où je venais à être élu, quant aux fonctions que j'exerce au gouvernement, durant d'autres forums, régionaux et internationaux où je représente la Suisse, ce qui est un léger défi pour nous en tant que petite administration. Nous avons fait cela en voulant que ce soit opérationnel après la réunion de Marrakech en février et afin d'être prêt à prendre la relève à ce moment-là.

Nous avons été informés très récemment de la décision de départ du président actuel après cette réunion. Nous ferons tout notre possible pour, si nécessaire, être prêts avant la fin de la réunion de Marrakech, mais pour mon administration, ce n'est juste pas possible de me laisser quitter toutes mes responsabilités et fonctions d'ici vendredi. Je vous demande de noter cela.

Donc nous allons avoir besoin... et ce sera probablement la première équipe de travail que nous allons engager, une équipe de fonctionnaires actuels et entrants avec le reste du GAC et du secrétariat, les deux

---

secrétariats travaillent ensemble pour trouver une solution pour que le GAC fonctionne à partir de maintenant et jusqu'en février.

Je vous remercie de votre compréhension, et je termine en vous disant que j'ai hâte de travailler avec vous au sein de ma nouvelle fonction dans la même équipe, qu'est le GAC. Merci de votre attention

Merci.

PRÉSIDENTE DRYDEN :

Merci d'avoir pris la parole, Thomas. Bonne chance.

OK. C'est maintenant l'heure de la pause déjeuner. Merci e revenir pour 14:00.

Merci.

[FIN DE LA TRANSCRIPTION]